



USER MANUAL

MODEL

IPCC

**Vertical lifting & transport of
concrete pipe sections & wells**

[STICKER GOES HERE]

Crosby **ip**[®]
LIFTING CLAMPS



1 complete teeth not sharp and 1 damaged
1 hele tand niet scherp en 1 beschadigd
1 ganzer Zahn unscharf und 1 beschädigt
1 dent complète non pointue et 1 endommagée
1 diente completo no afilado y 1 deteriorado
1 hel tand uskarp og 1 beskadiget
1 hel och slö tand och 1 skadad
1 kokonainen hammas tylsä ja 1 vaurioitunut
1 hel tann uskarp og 1 skadet
1 kompletny, nieostry i 1 uszkodzony ząb



2 teeth damaged for 50%
2 tanden voor de helft beschadigd
2 Zähne zur Hälfte beschädigt
2 dents endommagées à 50%
2 dientes deteriorados al 50%
2 tænder beskadiget 50%
2 tånder skadade till 50 %
2 hammasta vaurioitunut 50%
2 tenner skadet 50%
2 zęby uszkodzone w 50%



1 teeth damaged for 100% and 1 teeth damaged for 50%
1 tand helemaal en 1 tand half beschadigd
1 Zahn komplett defekt und 1 Zahn zu 50% defekt
1 dent endommagée à 100% et 1 dent endommagée à 50%
1 diente deteriorado al 100% y 1 diente deteriorado al 50%
1 tand beskadiget 100% og 1 tand beskadiget 50%
1 tand skadad till 100% och 1 tand skadad till 50%
1 hammas vaurioitunut 100% ja 1 hammas vaurioitunut 50%
1 tann skadet 100% og 1 tann skadet 50 %
1 ząb uszkodzony w 100% i 1 ząb uszkodzony w 50%



2 rings damaged for 100%
2 ringen volkomen beschadigd
2 Ringe vollständig zerstört
2 bagues endommagées à 100%
2 anillos deteriorados al 100%
2 ringe beskadiget 100%
2 ringar skadade till 100%
2 rengasta vaurioitunut 100%
2 ringer skadet 100%
2 pierścienie uszkodzone w 100%



interior ring damaged for 100%
binnenste ring geheel beschadigd
Innerer Ring vollständig zerstört
bague intérieure endommagée à 100%
Anillo interior deteriorado al 100%
indre ring beskadiget 100%
indre ring skadad till 100%
sisärengas vaurioitunut 100%
innvendig ring skadet 100%
Pierścień wewnętrzny uszkodzony w 100%

These areas of damage, precisely as wear, are not covered by the warranty
Deze beschadigingen vallen buiten de garantie
Derartige Beschädigungen fallen ebenso wie Verschleiß nicht unter die Garantie
Ces dommages, tout comme l'usure, ne sont pas inclus dans la garantie
Estos deterioros no están cubiertos por la garantía
Disse skadesområder dækkes ikke af garantien
Dessa områden av skador som orsakats omfattas inte av garantin
Nämä kulumisen aiheuttamat vauriot eivät kuulu takuuseen
Disse typene skade, forårsaket av, dekkes ikke av garantien
Powyższe uszkodzenia nie są objęte gwarancją

LANGUAGES

English

Nederlands

Deutsch

Français

Español

Dansk

Svenska

Suomi

Norsk

Polski

USER MANUAL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

BETRIEBSANLEITUNG

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MANUAL DE USUARIO

BRUGSANVISNING

ANVÄNDARHANDBOK

KÄYTTÖOPAS

BRUKERHÅNDBOK

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

USER MANUAL

For clamp types: IPCC

Vertical lifting & transport of concrete pipe sections & wells



This clamp does not take part in the 10 year warranty program referred to in the Terms and Conditions of Warranty booklet.

INDEX

1.	General 06
1.1	Safety precautions 06
1.2	Inspection protocols 07
1.3	How to operate the clamp 07
1.4	A reliable clamp, a secure basis for lifting 08

1. General

You have chosen a CrosbyIP lifting clamp.

If CrosbyIP clamps are maintained as described in this manual, they will remain in optimum condition. We believe that CrosbyIP clamps are the most reliable lifting clamps available. But using reliable tools does not automatically mean that practices are reliable. The people who work with clamps play an equally important role in reliable lifting. Ensure that everyone who works with CrosbyIP lifting clamps has been instructed in the proper application of the clamps.

Please read and understand these instructions before using the lifting clamp.

1.1 Safety precautions

- Proper instruction for the personnel is of vital importance. This will contribute to maximum reliability in the working environment.
- IPCC clamps may be applied exclusively per set or per three clamps for the vertical lifting and transfer of concrete pipe sections and wells.
- IPCC clamps are to be used together with 7mm (5/16") chain.
- Temperature: The standard lifting clamps may be used with temperatures that lie between 100 °C (212 °F) and -40 °C (-40 °F). For other temperatures contact your CrosbyIP Customer Service Centre.
- There are restrictions for operation in special atmospheres (e.g. high humidity, explosive, saline, acid, alkaline).
- Loads: For proper application of the clamp consult the load diagrams 1-2.
- Ensure that all attachments are properly fitted, secured and coupled.
- For each lift only **one** object may be transported or lifted.
- During the descent of the load there may be no obstacles present under the load that can impede the load causing a clamp to be unloaded. The clamps may only release the load when it is in a stable position.
- Remark: when handling the load, one should ensure that the load and or clamp does not encounter obstacles which could release the load on the clamps prematurely.
- A clamp is a device that must be clean when used. Dirt has an adverse affect on the operation and also on the reliability of the clamp. When the clamp is dirty and greasy it can be cleaned with diesel oil or petroleum. Then blow dry with air or dry with a cloth and apply a little lubricant. It is important to ensure that the gripping surfaces are clean at all times. Regular cleaning will enhance the life and reliability of the clamps.



Check when placing the clamp that slings are not twisted.

It is not permitted to stay in the danger zone of the load.

No changes may be made to CrosbyIP clamps. Never straighten, attempt to bend or heat treat parts.

Clamps suited for stainless steel, must be used only for handling stainless steel, to avoid contact corrosion.

1.2 Inspection protocols

Prior to every application of the clamp it is important the clamp operator inspects the clamp for proper functioning.

Attention must be paid to the following (see illustration 3 for part reference):

- Ensure that the surface of the concrete pipe section or well with which the clamp is to come into contact is free of scale, grease, oil, paint, water, ice, moisture, dirt and coatings that might impede the contact of the tooth with the object.
- Inspect camsegment (B) for wear and defects. The teeth must be sharp and free of dirt.
- Check the body (N) and the jaw for damage, cracks or deformation (this may indicate overloading). The clamp must open and close properly (when the operation of the clamp is stiff or heavy, it should be removed from operation for inspection).
- Check the camsegment shaft (G), hinge shaft (F) and lifting shaft (I) for readily detectable wear and/or damage.
- Check whether the W.L.L. and the jaw opening stamped on the body corresponds with the load to be lifted.

The camsegment is the most critical part in the clamp and require extra attention during inspection. Ensure in any event for good light during inspection. In doubtful cases an authorised repairer should assess the clamp.

1.3 How to operate the clamp

IPCC lifting clamps are suitable for vertical lifting and transport of concrete pipe sections & wells.

See illustrations 4 to 6 for part reference.

1. Place the clamps on the concrete pipe (with chain (Z) already attached to the camsegments; check that chains are not twisted) (4).
2. Tension the cables or chains with the crane hook, while the inner side of the jaw rests against the edge of the object (5).

Remark: because IPCC clamps are not fitted with a constant pretension system on the camsegment (B), it is important to watch the position of the clamps until the chains have tensioned out. Make sure that the clamps remain in position against the edges of the pipe.

3. The load may now be lifted, paying careful heed to maintaining constant tension on the chains (Z) and/or cables.
4. As soon as the load is at its destination let the crane hook descend until the clamp is fully free of load, meaning that the lifting chain (Z) is no longer taut and the clamp can move freely (6).
5. The clamp may now be removed from the load.

1.4 A reliable clamp, a secure basis for lifting

Preventive maintenance procedure:

Annually clamps are subjected to inspection* and parts will be replaced only when they no longer meet our standards.

*CrosbyIP authorised repairer

Repair procedure:

Annually clamps are subjected to inspection* and parts will be replaced only when they no longer meet our standards.

*CrosbyIP authorised repairer

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Voor klemtypes: IPCC

Betonnen pijpsecties en putten
verticaal hijsen en transporteren



Deze klem maakt geen deel uit van het garantieprogramma van 10 jaar dat in de voorwaarden van het garantieboekje genoemd wordt.

INDEX

1.	Algemeen	10
1.1	Veiligheidsvoorschriften	10
1.2	Inspectieprocedures	11
1.3	Gebruik van de klem	11
1.4	Een betrouwbare klem, een goede basis voor hijsen	12

© The Crosby Group LLC. Niets uit deze originele gebruiksinstructie uitgave mag, op geen enkele wijze, worden veeelvoudigd en/of openbaar gemaakt zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van The Crosby Group LLC.



Als u de klem plaatst, zorg er dan voor dat er geen strop kan verdraaien.

U mag zich niet binnen de gevarensone van de last begeven.

Aan onze klemmen mogen geen veranderingen worden aangebracht. U mag onderdelen nooit richten, buigen of met warmte behandelen.

Klemmen geschikt voor RVS, mogen uitsluitend voor het werken met RVS gebruikt worden, om contactcorrosie te voorkomen.

1. Algemeen

Uw keus is gevallen op een hijsklem van CrosbyIP.

Als u de klemmen onderhoudt zoals hieronder staat omschreven dan houdt u ze in optimale conditie. CrosbyIP-klemmen zijn de meest betrouwbare klemmen die er bestaan. Maar het gebruik van betrouwbaar gereedschap betekent niet automatisch dat er veilig gehesen wordt. Er kan alleen veilig gehesen worden als u op de juiste manier met de klemmen werkt. Zorg dat iedereen die met onze hijsklemmen werkt, weet hoe ze de klemmen op een veilige manier moeten gebruiken.

Lees deze instructies aandachtig door voordat u de hijsklem gaat gebruiken.

1.1 Veiligheidsvoorschriften

- Het is van groot belang dat alle medewerkers goed geïnstrueerd worden. Dit draagt bij aan een veilige werkomgeving.
- IPCC-klemmen kunnen uitsluitend per paar of per drie stuks voor het verticaal hijsen en transporteren van betonnen pijpssecties en putten gebruikt worden.
- IPCC-klemmen moeten met een ketting van 7 mm gebruikt worden.
- Temperatuur: De gebruikstemperatuur van de standaard hijsklemmen ligt tussen +100 °C en -40 °C. Neem bij een andere gebruikstemperatuur contact op met de klantenservice van CrosbyIP.
- Er zijn restricties voor gebruik in uitzonderlijke atmosferen (bijvoorbeeld explosief, salinisch, zuur, alkalisch, hoge luchtvochtigheid).
- Belasting: Voor informatie over het juiste gebruik van de klem raadpleegt u belastingsdiagram 1-2.
- Zorg dat alle verbindingen juist bevestigd, geborgd en gekoppeld zijn.
- Er kan per hijsactie slechts één object worden vervoerd of gehesen.
- Bij het dalen van de last mogen er geen obstakels onder de last aanwezig zijn die de daling van de last kunnen belemmeren en waardoor een klem onbelast kan raken. De klemmen mogen alleen onbelast raken als de last zich in een stabiele positie bevindt.
- Opmerking: bij het hanteren opletten dat er geen obstakels aanwezig zijn waaraan de last en/of klem zou kunnen blijven hangen, waardoor de klemmen voortijdig onbelast worden.
- Als u een klem gebruikt, moet deze schoon zijn. Vuil heeft een nadelige invloed op de werking en de betrouwbaarheid van de klem. Wanneer de klem vuil en vettig is, kunt u deze met dieselolie of petroleum schoonmaken. Daarna blaast u de klem droog of droogt u deze met een doek en brengt u een beetje smeerolie aan. Zorg dat de klemvlakken altijd schoon zijn. Regelmatig schoonmaken bevordert de levensduur en de betrouwbaarheid van de klemmen.

1.2 Inspectieprocedures

Voordat u de klem gebruikt, moet u controleren of deze goed werkt.

Let goed op het volgende (zie afbeelding 3 voor het onderdeelnummer):

- Zorg dat het oppervlak van de betonnen pijpssectie of put waar de klem zal worden aangeslagen ontdaan is van hamerslag, vet, olie, verf, water, ijs, vocht, vuil en coatings die het contact van de tand met het object kunnen belemmeren.
- Inspecteer het tandsegment (B) op slijtage en defecten. De tanden moeten scherp zijn en mogen geen vuil bevatten.
- Controleer het frame (N) en de bek op beschadiging, scheuren of vervorming (dit zou kunnen duiden op overbelasting). De klem moet goed openen en sluiten (wanneer de klem stug of zwaar werkt, dan moet deze voor inspectie uit bedrijf genomen worden).
- Controleer de tandsegmentas (G), scharnieras (F) en de hijsas (I) op duidelijk waarneembare slijtage en/of beschadigingen.
- Controleer of de W.L.L. en de bekopening, die in de klem geslagen zijn, overeenkomen met de te hijsen last.

Het tandsegment is het meest kritische onderdeel van de klem dat bij een inspectie extra aandacht vraagt. Zorg bij inspecties altijd voor goed licht. In geval van twijfel moet de klem worden beoordeeld door een erkende reparateur.

1.3 Gebruik van de klem

IPCC-klemmen kunnen gebruikt worden voor het verticaal hijsen en transporteren van betonnen pijpssecties en putten.

Zie afbeeldingen 4 t/m 6 voor de onderdeelnummers.

1. Plaats de klemmen op de betonnen pijp (ketting (Z) reeds bevestigd aan de tandsegmenten; opletten dat er geen slag in de kettingen zit) (4).
2. Span de kabels of kettingen met de kraanhaak, terwijl de binnenzijde van de bek tegen de rand van het object aan blijft drukken (5).

Opmerking: daar de IPCC-klemmen niet over een constante voorspanning op het tandsegment (B) beschikken, moet de positie van de klemmen in het oog gehouden worden totdat de kettingen gespannen zijn. Zorg dat de klemmen goed tegen de rand van de pijp blijven zitten.

3. De last kan nu gehesen worden, waarbij erop gelet moet worden dat er een

constante spanning op de kettingen (Z) c.q. kabels blijft staan.

4. Zodra de last op de plaats van bestemming is aangekomen laat u de kraanhaak ver genoeg zakken tot de klem volledig onbelast is, d.w.z. dat de hijsketting (Z) niet meer strak staat en de klem volledig vrij kan bewegen (6).
5. De klem kan nu van de last worden verwijderd.

1.4 Een betrouwbare klem, een goede basis voor hijsen

Preventieve onderhoudsprocedure:

Jaarlijks worden klemmen onderworpen aan inspectie* en worden onderdelen vervangen als ze niet meer voldoen aan onze standaard.

* CrosbyIP erkende reparateur

Reparatieprocedure:

Jaarlijks worden klemmen onderworpen aan inspectie* en worden onderdelen vervangen als ze niet meer voldoen aan onze standaard.

* CrosbyIP erkende reparateur

BETRIEBSANLEITUNG

Für Klemmentypen:

IPCC

Vertikalhubanwendungen & Transport von Beton
rohrabschnitten & Brunnen



Diese Klemme ist von dem 10-jährigen Garantieprogramm ausgeschlossen, das in der Broschüre mit den Garantiebedingungen erwähnt wird.

INHALTSVERZEICHNIS

1.	Allgemein 14
1.1	Sicherheitsvorschriften 14
1.2	Inspektionsprotokolle 15
1.3	Verwendung der Klemme 16
1.4	Eine zuverlässige Klemme, eine sichere Grundlage für Hubanwendungen 16

© The Crosby Group LLC. Vervielfältigung oder Veröffentlichung, ganz oder teilweise und gleichgültig welcher Art, der vorliegenden Betriebsanleitung ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch The Crosby Group LLC untersagt.



Beim Anschlagen der Klemme ist sicherzustellen, dass die Kette bzw. das Kabel keinen Schlag aufweist.

Der Aufenthalt im Gefahrenbereich der Last ist untersagt.

An CrosbyIP Klemmen dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Die Teile niemals richten, reparieren oder mit Wärme behandeln.

Klemmen für Edelstahl geeignet, muss nur für den Umgang mit Edelstahl verwendet werden, um Kontaktkorrosion zu vermeiden.

1. Allgemein

Sie haben sich für eine CrosbyIP Hebeklemme entschieden.

Wenn Sie CrosbyIP Klemmen wie beschrieben warten, ist der optimale Zustand Ihrer Klemmen auch in Zukunft gewährleistet. Wir sind der Auffassung, dass CrosbyIP Hebeklemmen zu den zuverlässigsten Hebeklemmen gehören, die erhältlich sind. Der Einsatz eines zuverlässigen Werkzeugs bedeutet jedoch nicht automatisch auch eine sichere Arbeitsweise. Das Personal, das mit dem Werkzeug arbeitet, spielt beim sicheren Heben eine ebenso wichtige Rolle. Achten Sie deshalb darauf, dass jede Person, die mit unseren Klemmen arbeitet, umfassend für den korrekten Einsatz der Klemmen geschult worden ist.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen unbedingt sorgfältig durch, bevor Sie die Hebeklemme benutzen.

1.1 Sicherheitsvorschriften

- Die ordnungsgemäße Schulung des Personals ist unerlässlich. Dies trägt zu einem Höchstmaß an Sicherheit im Arbeitsumfeld bei.
- IPCC Klemmen können ausschließlich paarweise oder jeweils mit drei Klemmen für Vertikalhubanwendungen und Transport von Betonrohrabschnitten und Brunnen eingesetzt werden.
- IPCC sind gemeinsam mit der 7 mm-Kette (5/16") zu verwenden.
- Temperatur: Die Betriebstemperatur der Standard-Hebeklemmen liegt zwischen 100 °C (212 °F) und -40 °C (-40 °F). Für andere Temperaturen wenden Sie sich bitte an Ihren CrosbyIP Kundendienst.
- Der Betrieb in speziellen Umgebungen (z. B. mit hoher Feuchtigkeit, explosiven Stoffen, salzhaltigen Stoffen, Säure und alkalischen Stoffen) unterliegt Einschränkungen.
- Lasten: Hinweise zur ordnungsgemäßen Verwendung der Klemme erhalten Sie in den Lastdiagrammen 1-2.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen vorschriftsmäßig montiert, gesichert und angeschlossen wurden.
- Bei jedem Hebevorgang darf jeweils nur **ein** Objekt transportiert bzw. gehoben werden.
- Beim Absenken der Last dürfen sich keine störenden Gegenstände unter der Last befinden, die das Absenken der Last behindern und eine unbelastete Klemme verursachen können. Die Klemmen dürfen nur dann unbelastet sein, wenn sich die Last in einer stabilen Position befindet.
- Anmerkung: Bei der Handhabung der Last, sollte man sicherstellen, dass die Last und oder Klemme nicht auf Hindernisse stoßen, die die Last an den Klemmen vorzeitig lösen könnte.

- Eine Klemme ist ein Werkzeug, das bei Verwendung sauber sein muss. Schmutz beeinträchtigt die Funktion und damit auch die Sicherheit der Klemme. Ist die Klemme verschmutzt und verschmiert, kann sie mit Dieselöl oder Petroleum gereinigt werden. Anschließend mit Luft trockenblasen oder mit einem Tuch abtrocknen und eine geringe Menge Schmieröl auftragen. Es ist wichtig sicherzustellen, dass die Klemmflächen jederzeit sauber sind. Die regelmäßige Reinigung kommt der Lebensdauer und Sicherheit Ihrer Klemme zugute.

1.2 Inspektionsprotokolle

Vor jedem Einsatz der Klemme ist es wichtig, dass der Bediener sich vergewissert, dass die Klemme ordnungsgemäß funktioniert.

Die folgenden Punkte sind zu prüfen (siehe Abbildung 3 für eine Teilreferenz):

- Darauf achten, dass die Oberfläche, an der die Klemme angeschlagen wird, von Hammerschlag, Fett, Öl, Farbe, Wasser, Eis, Feuchtigkeit, Schmutz und Lackierungen, welche den Kontakt der Zähne mit dem Objekt beeinträchtigen können, befreit worden ist.
- Zahnsegment (B) auf Verschleiß und Defekte kontrollieren. Die Zähne müssen scharf und schmutzfrei sein
- Den Körper (N) und die Klemmbacke auf Beschädigung, Risse oder Verformung kontrollieren (dies kann ein Hinweis auf Überbelastung sein). Die Klemme muss sich ordnungsgemäß öffnen und schließen (funktioniert die Klemme schwergängig oder nur bei großem Kraftaufwand, muss sie zur Inspektion außer Betrieb genommen werden).
- Kontrollieren Sie die Zahnsegmentachse (G), Gelenkachse (F) und Tragachse (I) auf deutlich wahrnehmbaren Verschleiß und/oder Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie, ob die W.L.L. und die Maulöffnung (in die Klemme eingepreßt) mit der zu hebenden Last übereinstimmen.

Das Zahnsegment ist die wichtigste Komponente der Klemme und muss bei der Inspektion besonders aufmerksam geprüft werden. Sorgen Sie bei Inspektionen unbedingt für gute Beleuchtung. Im Zweifelsfall muss die Klemme von einem autorisierten Reparaturfachmann begutachtet werden.

1.3 Verwendung der Klemme

IPCC Hebeklemmen sind für Vertikalhubanwendungen und für den Transport von Betonrohrabschnitten & Brunnen geeignet.

Siehe Abbildungen 4 bis 6 für eine Teilreferenz.

1. Setzen Sie die Klemmen auf das Betonrohr auf (wobei Kette (Z) bereits mit den Zahnsegmenten verbunden ist; prüfen Sie, ob die Ketten keinen Schlag aufweisen) (4).
2. Spannen Sie die Kabel oder Ketten mit dem Lasthaken, während die Innenseite der Backe am Rand des Objekts anliegt (5).

Hinweis: Da das Zahnsegment (B) der IPCC Klemmen nicht mit einem konstanten Vorspannungssystem ausgestattet ist, ist es wichtig, die Stellung der Klemmen zu beobachten, bis die Ketten belastet sind. Stellen Sie sicher, dass die Klemmen an den Rohrkanten in Position bleiben.

3. Nun kann die Last angehoben werden, wobei sorgfältig darauf zu achten ist, dass die Ketten (Z) beziehungsweise Kabel weiterhin unter konstanter Spannung stehen.
4. Sobald die Last am Bestimmungsort angekommen ist, den Kranhaken weit genug sinken lassen, bis die Klemme völlig unbelastet (d.h. die Hubkette (Z) nicht mehr gespannt) ist und sich frei bewegen kann (6).
5. Nun kann die Klemme von der Last abgenommen werden.

1.4 Eine zuverlässige Klemme, eine sichere Grundlage für Hubanwendungen

Vorbeugende Wartung:

Die Klemmen werden jährlich einer Inspektion* unterzogen. Die Teile werden nur ausgetauscht, wenn sie unseren Normen nicht mehr entsprechen.

* CrosbyIP Autorisierten Reparaturfachmann

Verfahren zur Revision:

Die Klemmen werden jährlich einer Inspektion* unterzogen. Die Teile werden nur ausgetauscht, wenn sie unseren Normen nicht mehr entsprechen.

* CrosbyIP Autorisierten Reparaturfachmann

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour types de pince : IPCC

Levage vertical et transport de sections de tuyaux et puits en béton



Cette pince ne fait pas partie du programme de garantie de 10 ans auquel il est fait référence dans les Conditions du Livret de garantie.

INDEX

1.	Généralités 18
1.1	Mesures de sécurité 18
1.2	Protocoles d'inspection 19
1.3	Comment manipuler la pince 19
1.4	Une pince fiable, une base sûre pour le levage 20

© The Crosby Group LLC. Aucune partie de cette publication originale d'instructions d'utilisation ne peut être reproduite ou publiée, de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable d'The Crosby Group LLC.



Lorsque vous placez la pince, assurez-vous que les élingues ne sont pas entortillées.

FR
18

Il est interdit de séjourner dans la zone de danger de la charge.

Aucune modification ne peut être apportée aux pinces CrosbyIP. Ne tentez jamais de redresser, de plier ou de chauffer les pièces.

Pinces adaptées pour l'acier inoxydable, doivent être utilisés uniquement pour le levage de produits en acier inoxydable pour éviter la corrosion de contact.

1. Généralités

Vous avez choisi une pince de levage CrosbyIP.

Lorsque les pinces CrosbyIP sont entretenues comme décrit dans ce manuel, elles demeurent dans un parfait état. Nous sommes persuadés que les pinces CrosbyIP sont les pinces de levage les plus fiables disponibles actuellement. Mais l'utilisation d'outils fiables ne signifie pas automatiquement que les pratiques sont fiables. Les personnes qui travaillent avec les pinces jouent un rôle tout aussi important dans la fiabilité du levage. Veuillez dès lors à ce que toute personne travaillant avec les pinces de levage CrosbyIP soit formée à l'utilisation correcte des pinces.

Assurez-vous d'avoir lu et compris ces instructions avant d'utiliser la pince de levage.

1.1 Mesures de sécurité

- Il est essentiel de bien former le personnel. Cela contribue à un environnement de travail d'une fiabilité maximale.
- Les pinces IPCC peuvent être utilisées exclusivement par jeu ou par trois pinces pour le levage vertical et le transfert de sections de tuyaux et de puits en béton.
- Les pinces IPCC doivent être utilisées avec une chaîne de 7 mm (5/16").
- Température : les pinces de levage standard peuvent être utilisées à des températures comprises entre 100 °C (212 °F) et -40 °C (-40 °F). Pour d'autres températures, veuillez contacter votre centre de service clientèle CrosbyIP.
- Il existe des restrictions pour l'exploitation dans des atmosphères spéciales (p.ex. atmosphère à taux d'humidité élevé, explosive, saline, acide, alcaline).
- Charges : pour une bonne utilisation de la pince, consultez les schémas de charge 1-2.
- Veillez à ce que tous les accessoires soient correctement fixés, sécurisés et accouplés.
- Pour chaque action de levage, une seule tôle peut être transportée ou soulevée.
- Durant la descente de la charge, éloignez tout obstacle sous la charge susceptible de gêner la charge et de provoquer son détachement de la pince. Les pinces ne peuvent libérer la charge qu'une fois que celle-ci se trouve dans une position stable.
- Remarque: lors de la manipulation de la charge, il faut s'assurer que la charge et/ou la pince ne rencontre pas d'obstacle qui pourrait faire glisser prématurément la charge sur la pince.
- Une pince est un outil qui doit être propre lorsqu'il est utilisé. La saleté a une influence néfaste sur le fonctionnement, ainsi que sur la fiabilité de la pince. Lorsque la pince est sale et grasseuse, vous pouvez la nettoyer avec du gazole ou du pétrole. Soufflez ensuite à l'air comprimé ou séchez à l'aide d'un chiffon et appliquez un peu de lubrifiant. Il est important de veiller à ce que les surfaces de préhension soient propres à tout moment. Un nettoyage régulier prolongera la vie et renforcera la fiabilité des pinces.

1.2 Protocoles d'inspection

Avant toute utilisation de la pince, il est important que l'opérateur de la pince contrôle le bon fonctionnement de celle-ci.

Il convient de prêter attention aux points suivants (voir illustration 3 pour la référence des pièces) :

- Veillez à ce que la surface de la tôle avec laquelle la pince entrera en contact soit débarrassée dans la mesure du possible de battitures, de graisse, d'huile, de peinture, d'eau, de glace, d'humidité, de saleté et de revêtements qui pourraient perturber le contact de la surface de préhension avec la tôle.
- Vérifiez l'état d'usure et les défauts du segment denté (B). Les dents doivent être acérées et propres.
- Vérifiez les dommages, fissures ou déformations (ce qui pourrait indiquer une surcharge) éventuelles du corps (N) et des mâchoires. La pince doit pouvoir s'ouvrir et se refermer sans difficulté (lorsque le fonctionnement de la pince est raide ou difficile, celle-ci doit être retirée pour inspection).
- Vérifiez si la tige du segment denté (G), l'essieu articulé (F), et l'arbre de levage (I) comportent des traces visibles d'usure et/ou de dommages.
- Vérifiez si la CMU et l'ouverture de mâchoires estampées sur le corps de la pince correspondent à la charge devant être soulevée.

Le segment denté est la pièce la plus critique de la pince et il nécessite une attention particulière durant l'inspection. Veillez dans tous les cas à bénéficier d'un bon éclairage durant l'inspection. En cas de doute, la pince doit être examinée par un réparateur agréé.

1.3 Comment manipuler la pince

Les pinces de levage IPCC conviennent pour le levage vertical et le transport de sections de tuyaux et de puits en béton.

Reportez-vous aux illustrations 4 à 6 pour les références des pièces.

1. Placez les pinces sur le tuyau en béton (avec la chaîne (Z) déjà fixée sur les segments dentés ; assurez-vous que les chaînes ne sont pas entortillées) (4).
2. Tendez les câbles ou les chaînes avec le crochet de grue, tandis que la partie interne des mâchoires repose contre le bord de l'objet (5).

Remarque : les pinces IPCC ne sont pas dotées d'un système de précontrainte permanent sur le segment denté (B); par conséquent, il est important de surveiller la position des pinces jusqu'à ce que les chaînes soient tendues. Veillez à ce que les pinces restent bien en position contre les bords du tuyau.

FR
19

3. À présent, la charge peut être soulevée, en faisant bien attention à maintenir une tension constante sur les chaînes (Z) et/ou les câbles.
4. Dès que la charge se trouve à destination, laissez redescendre le crochet de grue jusqu'à ce que la pince soit totalement libérée de la charge, ce qui signifie que la chaîne de levage (Z) n'est plus tendue et que la pince peut bouger librement (6).
5. À présent, la pince peut être retirée de la charge.

1.4 Une pince fiable, une base sûre pour le levage

Procédure de maintenance préventive:

Tous les ans, les pinces sont soumises à une inspection* et les pièces seront remplacées uniquement lorsqu'elles ne répondent plus à nos critères.

* CrosbyIP réparateur agréé

Procédure de remise en état:

Tous les ans, les pinces sont soumises à une inspection* et les pièces seront remplacées uniquement lorsqu'elles ne répondent plus à nos critères.

* CrosbyIP réparateur agréé

MANUAL DE USUARIO

Para tipos de garras:

IPCC

Elevación vertical y el transporte de tuberías de cemento y pozos



Esta garra no forma parte del programa de garantía de 10 años al que se hace referencia en el folleto de los Términos y condiciones de la garantía.

ÍNDICE

1.	Generalidades	22
1.1	Precauciones de seguridad	22
1.2	Protocolos de inspección	23
1.3	Cómo utilizar la garra	23
1.4	Una garra fiable, una base segura para elevación	24

© The Crosby Group LLC. Se prohíbe la copia o publicación de cualquier parte de esta publicación de las instrucciones de usuario sin el permiso previo por escrito de The Crosby Group LLC.

1. Generalidades

Ha elegido una garra de elevación CrosbyIP.

Si se realiza el mantenimiento de las garras CrosbyIP tal y como se describe en el presente manual, continuarán estando en óptimas condiciones. Estamos convencidos de que las garras CrosbyIP son las garras de elevación más fiables disponibles. Pero el uso de herramientas fiables no significa automáticamente que las prácticas sean también fiables. Las personas que trabajan con garras juegan un papel igualmente importante en una elevación segura. Asegúrese de que todos aquellos que trabajan con garras de elevación CrosbyIP hayan recibido formación sobre la aplicación correcta de las garras.

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar la garra de elevación.

1.1 Precauciones de seguridad

- La formación correcta del personal es de vital importancia, puesto que contribuirá a la máxima seguridad en el entorno de trabajo.
- Las garras IPCC se pueden aplicar exclusivamente por juego o por tres garras para la elevación vertical y transferencia de tuberías de cemento y pozos.
- Las garras IPCC se deben utilizar junto con cadenas de 7mm (5/16").
- Temperatura: Las garras de elevación estándar pueden utilizarse con temperaturas que oscilan entre los 100 °C (212 °F) y los -40 °C (-40 °F). Para otras temperaturas, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de CrosbyIP.
- Existen restricciones para el funcionamiento en atmósferas especiales (por ejemplo, alta humedad, explosivas, salinas, ácidas, alcalinas).
- Cargas: Para la aplicación correcta de la garra, consulte los diagramas de carga 1-2.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén correctamente instaladas, aseguradas y acopladas.
- En cada elevación solo se puede transportar o elevar **un** objeto.
- Durante el descenso de la carga, no puede haber ningún obstáculo bajo la carga que pueda afectar a la carga y causar su descarga. Las garras solo pueden descargar la carga cuando se encuentran en una posición estable.
- Observación: al manipular la carga, asegúrese de que la carga o la garra no encuentren obstáculos que pudieran liberar la carga de las garras prematuramente.
- Una garra es un dispositivo que debe estar limpio cuando se utiliza. La suciedad afecta negativamente al funcionamiento y también a la seguridad de la garra. Cuando la garra esté sucia y con grasa, puede limpiarla con gasolina diésel o petróleo. A continuación, séquela con aire o con un paño y aplique un poco de lubricante. Es importante asegurarse de que las superficies de sujeción estén limpias en todo momento. Una limpieza periódica mejorará la vida útil y la fiabilidad de las garras.

1.2 Protocolos de inspección

Antes de cualquier aplicación de la garra, es importante que el operador de la garra la inspeccione para garantizar su correcto funcionamiento.

Es necesario prestar especial atención a lo siguiente (consulte la ilustración 3 como referencia de piezas):

- Asegúrese de que la superficie de la tubería de cemento o pozo con los que va a entrar en contacto la garra no contiene cal, grasa, aceite, pintura, agua, hielo, humedad, suciedad y recubrimientos que pudieran impedir el contacto del diente con el objeto.
- Inspeccione la mordaza (B) para localizar signos de desgaste y defectos. Los dientes deben estar afilados y no contener suciedad.
- Inspeccione el cuerpo (N) y la boca para localizar daños, grietas o deformaciones (que pueden indicar un exceso de carga). La garra debe abrirse y cerrarse correctamente (cuando el funcionamiento de la garra sea rígido o pesado, debe desmontarse para su inspección).
- Inspeccione el eje de mordaza (G), eje de bisagra (F) y eje de elevación (I) para localizar desgastes o daños detectables.
- Compruebe si el límite de carga de trabajo y la apertura de la boca grabados en la carrocería corresponden con la carga que se va a elevar.

La mordaza es la pieza más importante de la garra y requiere atención especial durante la inspección. Asegúrese en cualquier caso de disponer de una buena iluminación durante la inspección. En caso de duda, un reparador autorizado debe evaluar la garra.

1.3 Cómo utilizar la garra

Las garras de elevación IPCC son adecuadas para la elevación vertical y el transporte de tuberías de cemento y pozos.

Consulte las ilustraciones 4,5,6 para referencia de piezas.

1. Coloque las garras sobre la tubería de cemento (con la cadena (Z) ya fijada a las mordazas; compruebe que las cadenas no se han girado) (4).
2. Tense los cables o las cadenas con el gancho de grúa, mientras que la parte interior de la boca descansa contra el borde del objeto (5).

Observación: puesto que las garras IPCC no están equipadas con sistema de pretensión constante en la mordaza (B), es importante observar la posición de las garras hasta que las cadenas dejen de estar tensadas. Asegúrese de que las garras permanecen en posición contra los bordes de la tubería.

3. Ahora se puede elevar la carga, prestando especial atención a mantener una tensión constante en las cadenas (Z) o cables.
4. Tan pronto como la carga se encuentre en su destino, deje que el gancho de grúa descienda hasta que la garra esté completamente libre de carga; lo que significa que la cadena de elevación (Z) ha dejado de estar tensa y la garra puede moverse libremente.
5. Ahora se puede retirar la garra de la carga.

1.4 Una garra fiable, una base segura para elevación

Procedimiento de mantenimiento preventivo:

Anualmente, las garras se someten a inspección* y las piezas se reemplazarán únicamente cuando dejen de cumplir nuestros estándares.

*CrosbyIP reparador autorizado

Procedimiento de reparación:

Anualmente, las garras se someten a inspección* y las piezas se reemplazarán únicamente cuando dejen de cumplir nuestros estándares.

*CrosbyIP reparador autorizado

BRUGSANVISNING

Til klemmetyper: IPCC

Lodrette løft og transport af betonrørsektioner og brønde.



Denne klemme er ikke et del af det 10 års-garantiprogram, der henvises til under Betingelser og Vilkår i garantibrochuren.

INDEKS

1.	Generelt	26
1.1	Sikkerhedsforanstaltninger	26
1.2	Inspektionsprotokoller	27
1.3	Sådan betjenes klemmen	27
1.4	En pålidelig klemme, et sikkert grundlag for løft	28

© The Crosby Group LLC. Intet fra denne originale brugervejledning må på nogen måde replikeres eller offentliggøres uden forudgående skriftlig tilladelse fra The Crosby Group LLC.

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP-løfteklemme.

Hvis CrosbyIP-klemmer vedligeholdes som beskrevet i denne vejledning, vil de forblive i optimal stand. Vi er overbeviste om, at CrosbyIP-klemmerne er de mest pålidelige løfteklemmer, der findes. Men brugen af pålidelige værktøjer betyder ikke automatisk, at fremgangsmåden er pålidelig. De mennesker, der arbejder med klemmer, spiller en lige så vigtig rolle for pålidelige løft. Sørg for at alle, der arbejder med CrosbyIP-løfteklemmer, er instrueret i god anvendelse af klemmerne.

Læs og forstå disse instruktioner inden brug af løfteklemmen.

1.1 Sikkerhedsforanstaltninger

- God instruktion af personalet har afgørende betydning. Dette vil bidrage til at opnå maksimal pålidelighed i arbejdsmiljøet.
- IPCC-klemmer kan udelukkende anvendes i sæt eller tre klemmer ad gangen til lodrette løft og flytning af betonrørsektioner og brønde.
- IPCC-klemmerne skal anvendes sammen med 7 mm (5/16 ") kæde.
- Temperatur: De almindelige løfteklemmer kan anvendes ved temperaturer mellem 100 °C (212 °F) og -40 °C (-40 °F). Kontakt dit CrosbyIP-kunderservicecenter for andre temperaturer.
- Der er begrænsninger for brug i særlige miljøer (fx miljøer med høj luftfugtighed samt eksplosive, salte, sure og basiske miljøer).
- Belastninger: Se belastningsdiagram 1-2 for god anvendelse af klemmen.
- Sørg for at alle påsætninger er korrekt monterede, sikrede og sammenkoblede.
- Der må kun transporteres eller løftes **én** genstand pr. løft.
- Under sænkningen af lasten må der ikke være nogen hindringer under lasten, som kan spærre lasten og få en klemme til at løsne sig. Klemmerne må kun frigøre lasten, når den er i en stabil position.
- NB: Ved håndtering af lasten skal man sikre, at lasten og/eller klemmen ikke møder hindringer, som kan frigøre belastningen på klemmerne for tidligt.
- En klemme er en anordning, der skal være ren, når den anvendes. Snavs har en negativ indvirkning på både klemmens funktion og dens pålidelighed. Når klemmen bliver beskidt og fedtet, kan den rengøres med dieselolie eller petroleum. Derefter skal den blæses tørres med luft eller tørres med klud og derefter tilføres en smule smøremiddel. Det er vigtigt at sikre, at gribefladerne altid er rene. Regelmæssig rengøring vil øge klemmernes levetid og pålidelighed.

1.2 Inspektionsprotokoller

Forud for enhver anvendelse af klemmen er det vigtigt, at klemmens operatør ser efter, om klemmen fungerer korrekt.

Vær opmærksom på følgende (se illustration 3 vedrørende delen):

- Sørg for at overfladen på betonrørsektionen eller brønden, som klemmen kommer i kontakt med, er uden spåner, fedt, olie, maling, vand, is, fugt, snavs og belægninger, der kan hindre tandens kontakt med genstanden.
- Efterse tandsegment (B) for slid og defekter. Tænderne skal være skarpe og uden snavs.
- Kontroller hus (N) og kæbe for skader, revner eller deformation (dette kan være tegn på overbelastning). Klemmen skal åbne og lukke korrekt (hvis klemmen bevæger sig stift eller tungt, skal den fjernes og inspiceres).
- Kontroller tandsegmentakslen (G), hængselaksel (F) og løfteaksel (I) for slid og/eller skader, der uden videre kan ses.
- Kontroller, om den maksimale arbejdsbelastning og den kæbeåbning, der er stemplet på huset, svarer til den last, der skal løftes.

Tandsegmentet er den mest kritiske del af klemmen og kræver særlig opmærksomhed under inspektionen. Sørg altid for at der er gode lysforhold under inspektionen. I tvivlstilfælde bør en autoriseret reparatør vurdere klemmen.

1.3 Sådan betjenes klemmen

IPCC-løfteklemmer er velegnede til lodrette løft og transport af betonrørsektioner og brønde.

Se illustration 4,5,6 vedrørende delen.

1. Placer klemmerne på betonrøret (med kæde (Z) allerede fastgjort til tandsegmenterne. Kontroller at kæderne ikke er snoede) (4).
2. Spænd kablerne eller kæderne med krankrogen, mens kæbens inderside hviler mod genstandens kant (5).

Bemærk: Fordi IPCC-klemmer ikke er udstyret med et konstant forspændingssystem på tandsegmentet (B), er det vigtigt at overvåge klemmernes positioner, indtil kæderne er spændt ud. Sørg for at klemmerne forbliver i deres position mod rørets kanter.

3. Lasten kan nu løftes under omhyggelig opretholdelse af konstant spænding af kæderne (Z) og/eller kablerne.

4. Så snart lasten er på sit bestemmelsessted, skal du sænke krankrogen, indtil klemmen er helt uden belastning, således at løftekæden (Z) ikke længere er stram, og at klemmen kan bevæge sig frit (6).
5. Klemmen kan nu fjernes fra lasten.

1.4 En pålidelig klemme, et sikkert grundlag for løft

Forebyggende vedligeholdelsesprocedure:

Klemmerne efterses* årligt, og delene vil kun blive udskiftet, når de ikke længere lever op til vores standarder.

*CrosbyIP autoriseret reparatør

Reparationsprocedure:

Klemmerne efterses* årligt, og delene vil kun blive udskiftet, når de ikke længere lever op til vores standarder.

*CrosbyIP autoriseret reparatør

ANVÄNDARHANDBOK

För klämtyperna: IPCC

Vertikal lyftning och förflyttning av betongrörsektioner och brunnar.



Denna klämma inkluderas inte i det 10-årsgarantiprogram som hänvisas till under Villkor i garantibroschyren.

INDEX

1.	Allmänt 30
1.1	Säkerhetsföreskrifter 30
1.2	Besiktningsprotokoll 31
1.3	Hur man använder klämman 31
1.4	En pålitlig klämma, en säker grund för lyft 32

© The Crosby Group LLC. Ingenting från denna publicerade användarhandbok får på något som helst sätt replikeras eller publiceras utan skriftligt tillstånd från The Crosby Group LLC.

1. Allmänt

Du har valt en lyftklämma från CrosbyIP.

Om klämmor från CrosbyIP underhålls som det beskrivs i denna handbok kommer de att fortsätta att vara i bästa möjliga skick. Vi anser att klämmor från CrosbyIP är marknadens mest tillförlitliga lyftklämmor. Men enbart användningen av tillförlitliga verktyg innebär inte automatiskt att metoden är tillförlitlig. De personer som arbetar med klämmorna spelar en lika viktig roll vid pålitliga lyft. Se till att alla som arbetar med lyftklämmor från CrosbyIP har instruerats när det gäller en korrekt användning av klämmorna.

Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder lyftklämman.

1.1 Säkerhetsföreskrifter

- Korrekt instruktion av personalen är av yttersta vikt. Det kommer att bidra till maximal tillförlitlighet i arbetsmiljön.
- IPCC kan appliceras i par eller med tre klämmor för vertikal lyftning och förflyttning av betongrörsektioner och brunnar.
- IPCC-klämmor ska användas tillsammans med 7 mm-kätting (5/16").
- Temperatur: Standardlyftklämmor kan användas i temperaturer mellan 100 °C (212 °F) och -40 °C (-40 °F). Kontakta kundtjänsten för CrosbyIP vid användning i andra temperaturområden.
- Det finns begränsningar för användning i speciella atmosfärer (t.ex. vid hög luftfuktighet, i miljöer med explosionsrisk, i salthaltiga miljöer samt i sura och alkaliska miljöer).
- Laster: Konsultera lastdiagram 1-2 för korrekt applicering av klämman.
- Se till att alla fästeanordningar är ordentligt monterade, säkrade och kopplade.
- För varje lyft får endast **ett** objekt transporteras eller lyftas.
- Under nedsänkningen av lasten får det inte finnas några hinder under lasten som kan stoppa nedsänkningen och orsaka att någon klämma blir belastningsfri. Klämmorna får endast frigöra lasten när den är i en stabil position.
- Anmärkning: vid hantering av lasten är det viktigt att se till att lasten och/eller klämmorna inte kan fastna eller stöta på hinder som kan orsaka att belastningen frigörs på klämmorna för tidigt.
- En klämma är ett lyftverktyg som måste vara rent när det används. Smuts har en negativ inverkan på klämmans funktion och tillförlitlighet. När klämman är smutsig och oljig kan den rengöras med diesel eller fotogen. Blås sedan torrt med tryckluft eller torka med en trasa och applicera lite smörjmedel. Det är viktigt att se till att gripytorna alltid är rena. Regelbunden rengöring kommer att öka livslängden och tillförlitligheten för klämmorna.

1.2 Besiktningsprotokoll

Innan varje användning av klämman är det viktigt att operatören inspekterar den för att verifiera korrekt funktion.

Det är viktigt att vara uppmärksam på följande (se illustration 3 för referens till delar):

- Se till att betongrörets yta eller brunnsektionens yta som klämman ska komma i kontakt med är fri från slagg, fett, olja, färg, vatten, is, fukt, smuts eller annan beläggning som kan hindra god kontakt för griptänderna mot objektet.
- Inspektera tandsegment (B) för slitage och defekter. Tandsegmenten måste vara skarpa och fria från smuts.
- Kontrollera att stommen (N) och käften inte är skadade, uppvisar sprickor eller är deformerade (det kan tyda på överbelastning). Klämman måste öppnas och stängas ordentligt (när aktiveringen av klämman är stel eller tung bör den tas ur bruk för inspektion).
- Kontrollera tandsegmentsaxeln (G), gångjärnsaxel (F) och lyftaxel (I) för synligt slitage och/eller skada.
- Kontrollera om högsta tillåtna arbetslasten och den käftöppning som stämplats på stommen motsvarar den last som ska lyftas.

Tandsegmentet är den mest kritiska delen i klämman och kräver extra uppmärksamhet vid inspektion. Inspektioner ska alltid ske i god belysning. I tveksamma fall ska en auktoriserad reparatör bedöma klämman.

1.3 Hur man använder klämman

IPCC-lyftklämmor är lämpliga för vertikal lyftning och förflyttning av betongrörsektioner och brunnar.

Se illustrationerna 4,5,6 för referens.

1. Placera klämmorna på betongrören (med kättingen (Z) redan ansluten till tandsegmenten, och kontrollera att kättingen inte är intrasslad) (4).
2. Sträck kablarna eller kättingarna med kranens krok medan innersidan av käken vilar mot kanten på objektet (5).

Anmärkning: eftersom IPCC-klämmor inte är utrustade med ett system för konstant förspänning på tandsegmentet (B) så är det viktigt att hålla ett öga på klämmornas läge tills kättingen har sträckts. Kontrollera att klämmorna förblir i korrekt läge mot kanterna på röret.

3. Lasten kan nu lyftas medan en konstant sträckning av kättingarna (Z) och/eller kablarna upprätthålls.
4. Så snart som lasten nått sin destination låter du lastkroken sänkas ner tills klämman är helt belastningsfri, vilket innebär att lyftkättingen (Z) inte längre är sträckt och klämman kan röra sig fritt (6).
5. Klämman kan nu avlägsnas från lasten.

1.4 En pålitlig klämman, en säker grund för lyft

Procedur för förebyggande underhåll:

Klämmorna inspekteras* årligen och delar kommer att ersättas först då de inte längre uppfyller våra krav.

*CrosbyIP auktoriserad reparatör

Reparationsprocedur:

Klämmorna inspekteras* årligen och delar kommer att ersättas först då de inte längre uppfyller våra krav.

*CrosbyIP auktoriserad reparatör

KÄYTTÖOPAS

Tarraintypeille: IPCC

Pystysuuntaiseen nostamiseen ja siirtämiseen betoniputki kappaleiden ja -kaivojen



Tämä tarrain ei kuulu mukaan 10 vuoden takuuohjelmaan, johon takuukirjasen säännöissä ja ehdoissa viitataan.

HAKEMISTO

1.	Yleistä 34
1.1	Turvavarotoimet 34
1.2	Tarkastuskäytännöt 35
1.3	Tarraimen käyttö 35
1.4	Luotettava tarrain on turvallisen nostamisen perusta 36

© The Crosby Group LLC. Tämän alkuperäisen käyttöohjekirjauksen minkään kohdan kopiointi tai julkaisu on kielletty ilman The Crosby Group LLC:n kirjallista ennakkolupaa.

1. Yleistä

Olet valinnut CrosbyIP-nostotarraimen.

Mikäli CrosbyIP-tarraimia ylläpidetään tässä oppaassa kuvatulla tavalla, ne pysyvät optimaalisessa käyttökunnossa. Me uskomme CrosbyIP-tarraimien olevan markkinoiden luotettavimpia nostotarraimia. Luotettavien työkalujen käyttö ei kuitenkaan automaattisesti tarkoita, että käytännöt ovat luotettavia. Tarraimien käyttäjillä on aivan yhtä suuri rooli luotettavassa nostamisessa. Varmista, että jokainen CrosbyIP-nostotarraimia käyttävä on saanut ohjeet tarraimien oikeaan käyttötapaan.

Nämä ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen nostotarraimien käyttöä.

1.1 Turvavarotoimet

- Henkilökunnan oikea ohjeistaminen on äärimmäisen tärkeää. Tämä auttaa maksimoimaan luotettavuuden työympäristössä.
- IPCC-tarraimia voidaan käyttää ainoastaan sarjoittain tai kolmen kappaleen sarjana betoniputkikappaleiden ja -kaivojen pystysuuntaiseen nostamiseen ja siirtämiseen.
- IPCC-tarraimia on käytettävä yhdessä 7 mm (5/16") kettingin kanssa.
- Lämpötila: Vakionostotarraimia voidaan käyttää 100 °C (212 °F) ja -40 °C (-40 °F) välillä olevissa lämpötiloissa. Lisätietoja muista lämpötiloista saat ottamalla yhteyttä CrosbyIP-asiakaspalvelukeskukseen.
- Erikoisolosuhteissa (esim. korkea kosteus, räjähdysherkkä, suolapitoinen, happoinen, emäksinen) on voimassa käyttörajoituksia.
- Kuormat: Katso tarraimen oikea käyttötapu kuormakaavioista 1-2.
- Varmista, että kaikki liittimet on sovitettu, kiinnitetty ja yhdistetty oikein.
- Kunkin noston aikana saa siirtää tai nostaa vain **yhden** esineen kerrallaan.
- Kuorman laskemisen aikana kuorman alla ei saa olla esteitä, jotka voisivat haitata kuormaa aiheuttamalla tarraimen kuormituksen purkautumisen. Tarraimen kuormituksen saa vapauttaa vasta, kun kuorma on vakaassa asennossa.
- Huomautus: kun kuormaa käsitellään, on varmistettava, että kuorma ja/tai tarraim ei kohtaa esteitä, jotka voisivat vapauttaa kuorman tarraimista ennen aikaisesti.
- Tarraim on laite, jonka pitää olla puhdas käytettäessä. Lika vaikuttaa haitallisesti tarraimen käyttöön ja luotettavuuteen. Kun tarraim on likainen ja rasvainen, se voidaan puhdistaa dieselöljyllä tai petrolilla. Tämän jälkeen se tulee ilmapuhalttaa kuivaksi tai kuivata liinalla, jonka jälkeen siihen lisätään hieman voiteluainetta. On tärkeää taata, että sen tartuntapinnat ovat aina puhtaita. Säännöllinen puhdistus pidentää tarraimien käyttöikää ja luotettavuutta.

1.2 Tarkastuskäytännöt

Ennen jokaista tarraimen käyttökertaa on tärkeää, että tarraimen käyttäjä tarkastaa tarraimen toimivan oikein.

Huomiota on kiinnitettävä seuraaviin kohtiin (katso osaviittaukset kuvasta 3):

- Varmista, että betoniputkikappaleen tai -kaivon pinta, johon tarraim on kosketuksissa, on vapaa hilseistä, rasvasta, öljystä, maalista, vedestä, jäädä, kosteudesta, liasta ja pinnoitteista, jotka voivat estää hampaiden kontaktin esineeseen.
- Tarkasta ratasosa (B) kulumien ja vikojen varalta. Hampaiden tulee olla teräviä ja vapaita liasta.
- Tarkasta runko (N) ja leuka vaurioiden, halkeamien tai epämuodostumien (mikä voi olla merkki ylikuormituksesta) varalta. Tarraimen tulee aueta ja sulkeutua oikein (kun tarraimen toiminta on jäykkää tai raskasta, se tulee poistaa käytöstä tarkastusta varten).
- Tarkasta ratassegmentin varsi (G), saranavarsi (F) ja nostovarsi (I) helposti havaittavien kulumien ja/ tai vaurioiden varalta.
- Tarkasta, vastaavatko runkoon leimatut WLL-nimelliskuorma ja leuan avautuma nostettavaa kuormaa.

Ratassegmentti on tarraimen tärkein osa ja edellyttää erityistä huomiota tarkastuksen aikana. Varmista aina hyvä valaistus tarkastuksen aikana. Epäilyttävissä tapauksissa valtuutetun korjaajan tulee arvioida tarraim.

1.3 Tarraimen käyttö

IPCC-nostotarraimet sopivat betoniputkikappaleiden ja -kaivojen pystysuuntaiseen nostamiseen ja siirtämiseen.

Katso osaviittaukset kuvista 4,5,6.

1. Aseta tarraimet betoniputken päälle (sitien, että kettinki (Z) on jo kiinnitetty ratassegmentteihin, tarkista, että kettingit eivät ole kiertyneet) (4).
2. Jännitä kaapelit tai kettingit nostokoukun avulla samalla, kun leuan sisäsiivu lepää esineen reunaa vasten (5).

Huomautus: koska IPCC-tarraimia ei ole varustettu ratassegmentti (B) jatkuvalla esijännitysjärjestelmällä, on tärkeää tarkkailla tarraimien asentoa, kunnes ketjut on jännitetty. Varmista, että tarraimet pysyvät paikoillaan putken reunoja vasten.

3. Kuorma voidaan nyt nostaa, samalla on kuitenkin pidettävä jatkuva jännitys kettingeissä (Z) ja/tai kaapeleissa.

Tarkista tarraimen sijoittamisen aikana, että silmukat eivät ole vääntyneet.

Kuorman vaara-alueella ei saa oleskella.

FI
34

CrosbyIP-tarraimiin ei saa tehdä muutoksia. Osia ei saa koskaan suoristaa, yrittää taivuttaa tai lämpökäsitellä.

Tarraimet sopivat ruostumatonta terästä varten, käytettävä ainoastaan ruostumattoman teräksen käsittelyyn kosketuskorroosion välttämiseksi.

FI
35

4. Heti kun kuorma on määränpäässään, anna nosturikoukun laskeutua, kunnes tarrain on täysin vapaa kuormasta, mikä tarkoittaa, että nostokettinki (Z) ei ole enää kireällä ja että tarrain voi liikkua vapaasti (6).
5. Tarrain voidaan nyt poistaa kuormasta.

1.4 Luotettava tarrain on turvallisen nostamisen perusta

Ennalta ehkäisevän kunnossapidon käytäntö:

Tarraimille tehdään vuositarkastus* ja osat vaihdetaan ainoastaan silloin, kun ne eivät enää täytä standardejamme.

* CrosbyIP valtuutetun korjaajan

Korjauskäytäntö:

Tarraimille tehdään vuositarkastus* ja osat vaihdetaan ainoastaan silloin, kun ne eivät enää täytä standardejamme.

* CrosbyIP valtuutetun korjaajan

BRUKERHÅNDBOK

For klemmetyper: IPCC

Vertikal løfting og transport av betongrør og kummer



Denne klemmen er ikke med i garantiprogrammet på 10 år som det henvises til i heftet Garantiens vilkår og betingelser.

INDEKS

1.	Generelt	38
1.1	Sikkerhetsmessige forholdsregler	38
1.2	Inspeksjonsprotokoller	39
1.3	Hvordan bruke klemmen	39
1.4	En pålitelig klemme, et sikkert grunnlag for løfting	40

© The Crosby Group LLC. Ikke noe i denne originale brukerhåndboken kan gjengis eller publiseres på noen måte uten skriftlig forhåndstillatelse fra The Crosby Group LLC.

1. Generelt

Du har valgt en CrosbyIP løfteklemme.

Hvis CrosbyIP klemmer vedlikeholdes som anvist i denne håndboken, vil de beholde sin optimale tilstand. Vi mener at CrosbyIP klemmer er de mest pålitelige løfteklemmene som finnes. Men bruken av pålitelige verktøy betyr ikke at man automatisk følger pålitelig arbeidspraksis. Menneskene som arbeider med klemmene er like viktige for å oppnå pålitelig løfting. Sørg for at alle som arbeider med CrosbyIP løfteklemmer, får instruksjon om korrekt bruk av klemmene.

Les og forstå disse instruksjonene før du bruker løfteklemmene.

1.1 Sikkerhetsmessige forholdsregler

- Det er viktig at personellet får korrekt opplæring. Dette vil bidra til maksimal sikkerhet i arbeidsmiljøet.
- IPCC-klemmer kan brukes individuelt per sett eller per tre klemmer for vertikal løfting og transport av betongrørdele og brønner.
- IPCC-klemmer kan brukes sammen med 7 mm (5/16") kjetting.
- Temperatur: Standard løfteklemmer kan brukes i temperaturer mellom 100 °C (212 °F) og -40 °C (-40 °F). For andre temperaturer må du søke råd hos CrosbyIP kundeservicesenter.
- Det er begrensninger for bruk i spesielle atmosfærer (f.eks. høy fuktighet, eksplosiv, saltholdig, syreholdig, alkalisk).
- Laster: For korrekt påføring av klemmen, se lastediagram 1-2.
- Sørg for at alt tilbehør er korrekt montert, festet og tilkoblet.
- For hvert løft kan kun et objekt transporteres eller løftes.
- Ved senking av lasten kan det ikke være hindringer under lasten som kan gjøre at en klemme løsnes. Klemmene skal kun slippe lasten når denne er i en stabil posisjon.
- Merk: Ved håndtering av lasten må man påse at lasten og/eller klemmen ikke støter på hindringer som kan utløse lasten på klemmene for tidlig.
- En klemme er en anordning som må rengjøres under bruk. Urenheter reduserer klemmens ytelse og pålitelighet. Når klemmen er skitten og full av fett, kan den vaskes med dieselolje eller bensin. Blås den deretter tørr med luft eller tørk med en klut og smør på litt smøremiddel. Det er viktig å sørge for at gripeflatene er rene hele tiden. Jevnlig rengjøring vil øke klemmens levetid og gjøre dem mer pålitelig.



Ved plassering av klemmene må man sjekke at stroppene ikke er vridd.

Det er ikke tillatt å oppholde seg i lastens faresone.

NO
38

Det kan ikke gjøres noen endring på CrosbyIP klemmer. Ingen del må rettes ut, bøyes eller varmebehandles.

Klemmene er beregnet på rustfritt stål og må kun brukes til å håndtere rustfritt stål, for å unngå kontakt-korrosjon.

1.2 Inspeksjonsprotokoller

Før hver gangs bruk er det viktig at operatøren inspiserer klemmen og forvisser seg om at den virker som den skal.

Man må være oppmerksom på følgende (se illustrasjonen(e) 3 for delereferanse):

- Påse at flatene på betongrøret eller kummen som klemmen vil komme i kontakt med er uten grader, olje, maling, is, fuktighet, skitt og belegg som kan hindre kontakten med objektet.
- Inspiser kamsegment (B) for slitasje og defekter. Tennene må være skarpe og rene.
- Sjekk kroppen (N) og kjeven for skade, sprekker og forvridning (dette kan indikere overbelastning). Klemmen må åpne og lukkes korrekt (hvis bruken av klemmen er stiv eller tung, bør den tas ut av bruk og inspiseres).
- Sjekk kamakselen (G), hengselaksel (F), og løfteaksel (I) for synlig slitasje og/eller skade.
- Sjekk om lastegrense og kjeveåpning, preget på kroppen, tilsvarer lasten som skal løftes.

Kamsegmenter er de viktigste delene i klemmen, og de krever spesiell oppmerksomhet under inspeksjon. Sørg uansett for godt lys under inspeksjonen. I tvilsomme tilfeller bør en autorisert reparatør se på klemmen.

1.3 Hvordan bruke klemmen

IPCC løfteklemmer egner seg til vertikal løfting og transport av betongrør og kummer.

Se illustrasjonene 4,5,6 for delereferanse.

1. Plasser klemmene på betongrøret (med kjettingen (Z) allerede festet til kamsegmentene, sjekk at kjettingen ikke er vridd) (4).
2. Stram kablene eller kjettingene med krankroken mens innsiden av kjeven ligger an mot objektet (5).

Merk: ettersom IPCC-klemmer ikke er montert med et konstant forspenningssystem på kamsegmenter (B), er det viktig å følge med på klemmenes posisjon helt til kjettingen er stram. Påse at klemmene holder seg på plass mot kantene på røret.

NO
39

3. Lasten kan nå løftes, men man må være nøye med å holde konstant stramming på kjettinger (Z) og/eller kabler.
4. Så snart lasten er på sin destinasjon, lar du krankroken senkes til klemmen er fullstendig uten last, som betyr at løftekettingen (Z) ikke lenger er stram og at klemmen kan beveges fritt (6).
5. Klemmen kan nå fjernes fra lasten.

1.4 En pålitelig klemme, et sikkert grunnlag for løfting

Prosedyre for preventivt vedlikehold:

Klemmene inspiseres* hvert år. Delene skiftes kun ut når de ikke lenger lever opp til våre standarder.

*CrosbyIP autorisert reparatør

Prosedyre for reparasjon:

Klemmene inspiseres* hvert år. Delene skiftes kun ut når de ikke lenger lever opp til våre standarder.

*CrosbyIP autorisert reparatør

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Dla chwytaków typu:

IPCC

Transportu pionowego i podnoszenia odcinków rur betonowych i kręgów betonowych



Tego chwytaka nie obejmuje 10-letni program gwarancji, o którym mowa w książeczce „Warunki gwarancji”.

INDEKS

1.	Ogólne	42
1.1	Środki bezpieczeństwa	42
1.2	Protokoły kontroli	43
1.3	Jak posługiwać się chwytakami	44
1.4	Niezawodny chwytak: bezpieczne podnoszenie	44

© The Crosby Group LLC. Zabrania się powielania i publikowania jakiegokolwiek części niniejszej instrukcji użytkowania bez uprzedniej pisemnej zgody firmy The Crosby Group LLC.

1. Ogólne

Dziękujemy za zakup chwytaka do podnoszenia CrosbyIP.

Chwytaiki CrosbyIP zachowują optymalny stan techniczny pod warunkiem użytkowania zgodnie z niniejszym podręcznikiem. Uważamy, że CrosbyIP to najbardziej niezawodne chwytaiki do podnoszenia dostępne na rynku. Ale samo użycie niezawodnych narzędzi nie sprawi, że techniki pracy staną się niezawodne. Dla sprawnego i bezpiecznego podnoszenia równie istotne jest postępowanie osób użytkujących chwytaiki. Należy zadbać o to, aby wszystkie osoby wykorzystujące chwytaiki CrosbyIP zostały poinstruowane w zakresie właściwego ich stosowania.

Przed użyciem chwytaka do podnoszenia należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję.

1.1 Środki bezpieczeństwa

- Właściwe poinstruowanie pracowników ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa. Zapewni ono maksymalną niezawodność w środowisku pracy.
- Chwytaiki IPCC służą do podnoszenia pionowego i transportu odcinków rur betonowych i kręgów betonowych. W tym celu można używać jednocześnie wyłącznie trzech chwytaków lub zestawu chwytaków.
- Chwytaiki IPCC muszą być używane wraz z łańcuchem 7 mm (5/16").
- Temperatura: Standardowe chwytaiki do podnoszenia mogą być używane w zakresie temperatur od -40 °C (-40 °F) do 100 °C (212 °F). Odnośnie temperatur niemieszczących się w powyższym zakresie prosimy o kontakt z Centrum Obsługi Klienta CrosbyIP.
- Użytkowanie w szczególnych warunkach (np. wysoka wilgotność, atmosfery wybuchowe, słone, kwaśne, zasadowe) podlega ograniczeniom.
- Obciążenia: Aby prawidłowo użyć chwytaka, należy zapoznać się z diagramami obciążeń 1-2.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są prawidłowo złączone, zamocowane i zabezpieczone.
- Przy każdym podnoszeniu można transportować lub podnosić tylko **jeden** obiekt.
- Pod opuszczanym ładunkiem nie mogą znajdować się jakiegokolwiek przeszkody mogące w zetknięciu się z ładunkiem spowodować odciążenie chwytaka. Chwytaiki mogą zostać zwolnione tylko wtedy, gdy ładunek znajduje się w stabilnym położeniu.
- Uwaga: podczas przenoszenia ładunku należy upewnić się, że ładunek ani chwytak nie napotkają przeszkód, które spowodowałyby przedwczesne zmniejszenie obciążenia chwytaka.

- Przed użyciem chwytak musi zostać wyczyszczony. Brud wpływa niekorzystnie na działanie oraz niezawodność chwytaka. Zabrudzony i zatłuszczony chwytak można wyczyścić olejem napędowym lub benzyną. Chwytak należy wysuszyć powietrzem lub ściereczką, a następnie nanieść niewielką ilość środka smarnego. Należy zapewnić stałą czystość powierzchni chwytaka. Regularne czyszczenie chwytaków zwiększa ich trwałość i niezawodność.

1.2 Protokoły kontroli

Przed każdym użyciem operator musi sprawdzić, czy chwytak działa prawidłowo.

Kontrolę należy przeprowadzić według poniższych punktów (informacje na temat części przedstawiono na ilustracji 3):

- Upewnić się, że stykająca się z chwytakiem powierzchnia rury betonowej lub kręgu betonowego nie jest złuszczona, pokryta smarem, olejem, farbą, wodą, lodem, wilgocią, brudem ani powłokami mogącymi ograniczyć kontakt zębą z obiektem.
- Skontrolować segment zębowy (B) pod względem zużycia i wad. Zęby muszą być ostre i wolne od zanieczyszczeń.
- Sprawdzić korpus (N) i szczękę pod kątem uszkodzeń, pęknięć lub deformacji (które mogą wskazywać na przeciążenie). Chwytaiki muszą prawidłowo zamykać i otwierać się (jeśli chwytak wykazuje opór lub nie działa płynnie, należy go wycofać z użycia w celu przeprowadzenia dalszej kontroli).
- Sprawdzić oś segmentu zębowego (G), oś przegubu (F) i oś nośna (I) pod kątem zauważalnego zużycia i/lub uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy dopuszczalne obciążenie robocze (DOR) i zakres pracy chwytaka oznaczony na korpusie odpowiada masie podnoszonego ładunku.

Segment zębowy jest najważniejszym elementem chwytaka i wymaga szczególnej uwagi podczas kontroli. W trakcie kontroli należy zapewnić dobre oświetlenie. W razie wątpliwości oceny zużycia/uszkodzenia chwytaka powinien dokonać autoryzowany serwisant.

1.3 Jak posługiwać się chwytakami

Chwytki IPCC służą do podnoszenia i transportu pionowego odcinków rur betonowych i kręgów betonowych.

Informacje na temat części przedstawiono na ilustracjach 4,5,6.

1. Założyć chwytaki na rurę betonową (założywszy uprzednio łańcuch (Z) na segmenty zębowe; sprawdzić, czy łańcuchy nie są wykręcone) (4).
2. Gdy wewnętrzna strona szczęki jest dociśnięta do krawędzi obiektu, naprężyć liny lub łańcuchy za pomocą haka urządzenia dźwigowego (5).

Uwaga: ponieważ chwytaki IPCC nie są wyposażone w system utrzymujący stałe naprężenie wstępne na segment zębowy (B), należy obserwować położenie chwytaków aż do całkowitego naprężenia się łańcuchów. Upewnić się, że chwytaki zachowują położenie przy krawędziach rury.

3. Następnie można podnieść ładunek, zwracając szczególną uwagę na zachowanie stałego naprężenia łańcuchów (Z) i/lub lin.
4. Gdy ładunek znajdzie się w miejscu docelowym, opuścić hak urządzenia dźwigowego aż do całkowitego odciążenia chwytaka, tzn. gdy łańcuch do podnoszenia (Z) nie będzie naprężony i gdy możliwy będzie swobodny ruch chwytaka (6).
5. Można wtedy zdjąć chwytak z ładunku.

1.4 Niezawodny chwytak: bezpieczne podnoszenie

Zapobieganie w procedurze konserwacji:

Chwytki są raz w roku poddawane kontroli*. Ich części są wymieniane tylko wtedy, gdy nie spełniają one naszych standardów.

*autoryzowany serwisant CrosbyIP

Procedura naprawy:

Chwytki są raz w roku poddawane kontroli*. Ich części są wymieniane tylko wtedy, gdy nie spełniają one naszych standardów.

*autoryzowany serwisant CrosbyIP

Explanation test certificate

Verklaring testcertificaat

Erläuterung des Prüfscheins

Explication du certificat d'essai

Explicación del certificado de prueba

Forklaring af testcertifikat

Förklaring till provningsintyg

Testisertifikaatin selvitys

Forklaring av testcertifikat

Świadectwo badania – objaśnienie

EN EU Declaration of EU Declaration of Conformity: We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Relevant EU Directives: **EU Machinery Directive (2006/42/CE)**. Applied standards: **ASME B30.20**

NL EU-conformiteitsverklaring: Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar basisvormgeving en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EU-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Desbetreffende EU-richtlijn: **EU-machinerichtlijn (2006/42/CE)**. Toegepaste normen: **ASME B30.20**

DE EG-Konformitätserklärung: Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der jeweiligen EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige EG-Richtlinien: **EG-Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**. Angewandte Normen: **ASME B30.20**

FR Déclaration de conformité UE : Par la présente, nous déclarons que l'équipement décrit ci-après est conforme, de par sa conception et sa construction et de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives européennes pertinentes. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Directives UE pertinentes : Directive Machines (2006/42/CE). Normes appliquées : **ASME B30.20**

ES Declaración de la UE de la Declaración de conformidad de la UE: Por la presente declaramos que el equipo descrito a continuación cumple los requisitos de salud y seguridad fundamentales y relevantes de las Directivas de la UE apropiadas, tanto en su diseño básico y construcción como en la versión comercializada por nosotros. Esta declaración dejará de ser válida si se efectúa alguna modificación a la máquina sin nuestra aprobación expresa.

Directivas de la UE relevantes: **Directiva de maquinaria de la UE (2006/42/CE)**. Normativa aplicada: **ASME B30.20**

DA EU-overensstemmelseserklæring: Vi erklærer hermed, at udstyret, som er beskrevet nedenfor, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav fra de relevante EU-direktiver, både i dets grundlæggende udformning og konstruktion samt i den version, der markedsføres af os. Denne erklæring vil ophøre med at være gyldig, hvis der foretages ændringer på maskinen uden vores udtrykkelige godkendelse.

Relevante EU-direktiver: **EU-maskindirektiv (2006/42/CE)**. Anvendte standarder: **ASME B30.20**

SE Försäkran om EU-överensstämmelse: Vi intygar härmed att utrustningen som beskrivs nedan uppfyller relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokrav i enlighet med tillämpliga EU-direktiv, både under dess grundläggande design och tillverkning såväl som i den version som marknadsförs av oss. Detta intyg kommer att upphöra att gälla om några ändringar görs på maskinen utan vårt uttryckliga godkännande.

Relevanta EU-direktiv: **Europeiska maskindirektivet (2006/42/CE)**. Tillämpade standarder: **ASME B30.20**

FI EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: Vakuutamme, että seuraavassa kuvattu laite täyttää asianomaisten EU-direktiivien asiaan kuuluvat perusturvallisuus- ja terveysvaatimukset sekä perussuunnittelultaan että rakenteeltaan ja lisäksi meidän myymämme version osalta. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia ilman meidän erityistä hyväksyntäämme.

Asianomaiset EU-direktiivit: **EU:n konedirektiivi (2006/42/CE)**. Sovelletut standardit: **ASME B30.20**

NO EU-erklæring EU-samsvarserklæring: Vi erklærer herved at utstyret som beskrives nedenfor er i samsvar med fundamentale krav til sikkerhet og helse i de relevante EU-direktivene, både i dets grunnleggende design og konstruksjon og i versjonen som vi markedsfører. Denne erklæringen gjelder ikke lenger dersom det gjøres endringer på utstyret uten uttrykkelig godkjenning.

Relevante EU-direktiver: **Maskindirektivet (2006/42/EU)**. Anvendte standarder: **ASME B30.20**

PL Deklaracja zgodności WE: Niniejszym oświadczamy, że niżej opisane urządzenie (zarówno jego podstawowa konstrukcja, jak i wersja wprowadzona przez nas na rynek) spełnia obowiązujące wymagania w zakresie bezpieczeństwa odpowiednich dyrektyw UE. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania jakichkolwiek zmian w urządzeniu bez naszej wyraźnej zgody.

Stosowne dyrektywy UE: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ws. maszyn (2006/42/WE). Obowiązujące normy: **ASME B30.20**

.....

.....
 Manufacturer/Fabrikant/Hersteller/Fabricant/Fabricante/Produttore/Fabricante

CrosbyIP – Inter Product BV
 Celsiusstraat 51
 6716 BZ Ede
 The Netherlands

Ede 01-03-2011



(W. Caubergs)

Manufacturer:

CrosbyIP – Inter Product BV
Celsiusstraat 51
6716 BZ Ede
The Netherlands

Customer Service Centres

BELGIUM

Industriepark Zone B n°26
2220 Heist-op-den-Berg
P: (+32) (0)15 75 71 25
F: (+32) (0)15 75 37 64
sales@crosbyeurope.com

FRANCE

21, rue du Petit Albi
Parc d’Affaires Silic
95800 Cergy - St. Christophe
P: (+33) (0)1 34 201 180
F: (+33) (0)1 34 201 188
sales@crosbyeurope.fr

UNITED KINGDOM

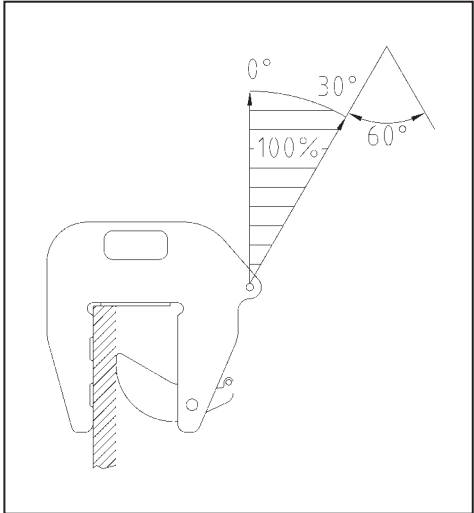
Station Street
Cradley Heath
West Midlands B64 6AJP
P: (+44) (0)1226 290 516
F: (+44) (0)1226 240 118
sales@crosbyeurope.co.uk

U.S.A

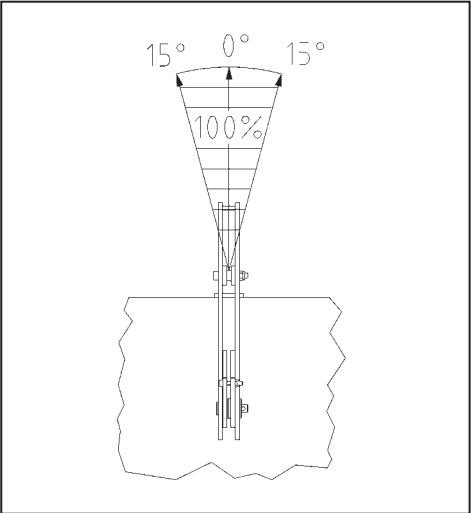
P.O. Box 3128
Tulsa, OK 74101
P: (+1) (918) 834 46 11
F: (+1) (918) 832 09 40
crosbygroup@thecrosbygroup.com

CANADA

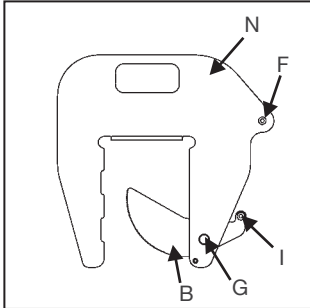
145 Heart Lake Road
Brampton, Ontario L6W 3K3
P: (+1) 905 451 9261
F: (+1) 877 260 5106
sales@crosby.ca



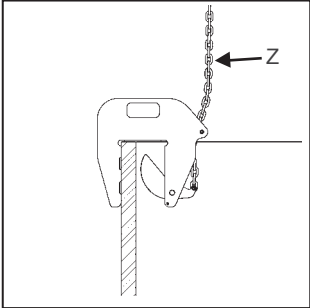
1



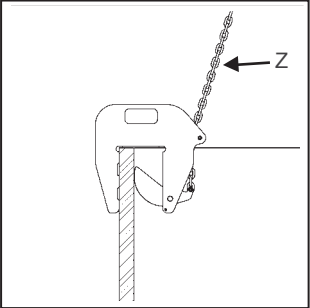
2



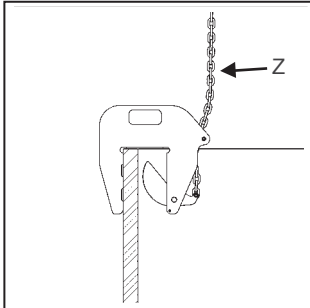
3



4



5



6



WARNING

- Loads may disengage from clamp if proper procedures are not followed.
- A falling load may cause serious injury or death.
- The clamp shall not be loaded in excess of its rated load or handle any load for which it is not designed. Read instructions in user manual to determine minimum load permitted and proper load thickness.
- Never operate a damaged or malfunctioning clamp, or a clamp with missing parts.
- Clamp not to be used for personnel hoisting.
- Prohibition of handling above persons.
- Do not leave suspended loads unattended.
- Operator and other personnel shall stay clear of the load.
- Do not lift loads higher than necessary.
- Do not make alterations or modifications to clamp.
- Do not remove or obscure warning labels.
- See ANSI/ASME B30.20 BELOW-THE-HOOK LIFTING DEVICES for additional information.
- Read, understand, and follow these instructions and the product safety information in user manual before using clamp.

